



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

13-06-2001

14:15 uur

mercredi

13-06-2001

14:15 heures

INHOUD

Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de interpretatie van de gemeentewet wat de onverenigbaarheden betreft" (nr. 4817)

Sprekers: **Corinne De Permentier, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen die hij veroorzaakt door de regel om slechts 80% van de voorziene weddenverhoging voor de politieagenten uit te betalen" (nr. 4850)

Sprekers: **Jan Peeters, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Koen Bultinck tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de niet-terugbetaling van kosten gemaakt door de gemeenten naar aanleiding van de hervorming voor de Provincieraad in het district Veurne" (nr. 4854)

Sprekers: **Koen Bultinck, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de politiehervorming" (nr. 4879)

Sprekers: **Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde interpellaties van

- mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het optreden van de federale politie bij de openbare verkoop van gemeentelijke eigendom in Voeren" (nr. 816)
- de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten in Voeren" (nr. 817)
- de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de jongste incidenten in Voeren en de verantwoordelijkheden ter zake" (nr. 820)
- de heer André Smets tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de ernstige incidenten die zich op zaterdag 9 juni 2001 in Voeren hebben voorgedaan" (nr. 823)
- de heer Charles Janssens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten van zaterdag 9 juni 2001 in Voeren" (nr. 824)
- de heer Denis D'hondt tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten van afgelopen zaterdag 9 juni 2001 in Voeren" (nr. 826)
- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de gebeurtenissen tijdens het voorbije weekeinde te Voeren" (nr. 828)

Sprekers: **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken, **Frieda Brepoels**,

SOMMAIRE

Question de Mme Corinne De Permentier au ministre de l'Intérieur sur "l'interprétation de la loi communale concernant les incompatibilités" (n° 4817)

Orateurs: **Corinne De Permentier, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "les difficultés engendrées par sa décision de ne verser aux agents de police que 80% de l'augmentation prévue de leur traitement" (n° 4850)

Orateurs: **Jan Peeters, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Koen Bultinck au ministre de l'Intérieur sur "le non remboursement de dépenses effectuées par les communes lors de la répétition des élections du Conseil provincial dans le district de Furnes" (n° 4854)

Orateurs: **Koen Bultinck, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices" (n° 4879)

Orateurs: **Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Interpellations jointes de

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention de la police fédérale lors de la mise en vente publique de propriétés communales à Fourons" (n° 816)
- M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "les incidents de Fourons" (n° 817)

- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les derniers incidents qui se sont produits à Fourons et les responsabilités en la matière" (n° 820)

- M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "les graves incidents qui sont intervenus dans la commune des Fourons le samedi 9 juin 2001" (n° 823)

- M. Charles Janssens au ministre de l'Intérieur sur "les incidents du samedi 9 juin 2001 dans les Fourons" (n° 824)

- M. Denis D'hondt au ministre de l'Intérieur sur "les incidents survenus samedi 9 juin 2001 dans les Fourons" (n° 826)

- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Intérieur sur "les événements du week-end dernier à Fourons" (n° 828)

Orateurs: **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Frieda Brepoels**, président du

voorzitter van de VU&ID-fractie, **Jo Vandeurzen, Guido Tastenhoye, André Smets, Charles Janssens, Denis D'hondt, Muriel Gerken, Peter Vanhoutte**

groupe VU&ID , **Jo Vandeurzen, Guido Tastenhoye, André Smets, Charles Janssens, Denis D'hondt, Muriel Gerken, Peter Vanhoutte**

<i>Moties</i>	16	<i>Motions</i>	16
Vraag van de heer Peter Vanhoutte tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de vluchtelingen uit Macedonië" (nr. 4891)	17	Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de l'Intérieur sur "le statut des réfugiés originaires de Macédoine" (n° 4891)	17
<i>Sprekers:</i> Peter Vanhoutte, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Peter Vanhoutte, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van de heer Georges Lenssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het luik stadswachten als onderdeel van de preventiecontracten" (nr. 4901)	18	Question orale de M. Georges Lenssen au ministre de l'Intérieur sur "le volet relatif aux gardes municipales comme élément des contrats de prévention" (n° 4901)	18
<i>Sprekers:</i> Georges Lenssen, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Georges Lenssen, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "onregelmatigheden bij Europol en het gebrek aan democratische controle op de werking van deze politiekoepel" (nr. 4907)	19	Question orale de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "les irrégularités à Europol et le manque de contrôle démocratique du fonctionnement de cet organisme de coordination policière" (n° 4907)	19
<i>Sprekers:</i> Els Van Weert, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Els Van Weert, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Mondelinge vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van gemeentelijke antennes in de meergemeentenzones in het kader van de politiehervorming" (nr. 4910)	21	Question orale de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la mise en place, dans le cadre de la réforme des polices, d'antennes communales dans les zones comprenant plusieurs communes" (n° 4910)	21
<i>Sprekers:</i> Paul Tant, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Paul Tant, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 13 JUNI 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 13 JUIN 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.30 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de interpretatie van de gemeentewet wat de onverenigbaarheden betreft" (nr. 4817)

01.01 Corinne De Permentier (PRL FDF MCC): Artikel 71, 6° van de nieuwe gemeentewet bepaalt sinds 1994 dat wie een toelage of wedde ontvangt van de gemeente, met uitzondering van de vrijwillige brandweerlieden, geen deel kan uitmaken van een gemeenteraad noch tot burgemeester kan worden benoemd.

Uit de rechtsleer blijkt dat de hoegrootheid van het bedrag geen belang heeft. Wel moet het gaan om een toelage of wedde, en de som moet door de gemeente vastgesteld of betaald worden.

Gelden die principes ook als een gemeenteraadslid een wedde ontvangt van een semi-gemeentelijke vzw die ten belope van 90% door de gemeente gefinancierd wordt?

Wordt de oorspronkelijke bedoeling van de wetgever niet omzeild, doordat een gemeenteraadslid kennelijk zijn eigen beroepstoestand kan beïnvloeden.

Is artikel 71, 6° van de nieuwe gemeentewet een doeltreffend wapen ter voorkoming van belangenconflicten die, zoals bekend, in elke politieke collectiviteit tot inefficiëntie en instabiliteit kunnen leiden?

La séance est ouverte à 14.30 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de Mme Corinne De Permentier au ministre de l'Intérieur sur "l'interprétation de la loi communale concernant les incompatibilités" (n° 4817)

01.01 Corinne De Permentier (PRL FDF MCC) : L'article 71, 6° de la nouvelle loi communale dispose depuis 1994 que toute personne qui reçoit un traitement ou un subside de la commune (à l'exception des pompiers volontaires) ne peut faire partie du Conseil communal ni être nommée bourgmestre.

Il ressort de la doctrine que le montant de la somme n'a aucune incidence, mais il importe qu'il s'agisse d'un traitement ou d'un subside, que la somme soit fixée par la commune ou que celle-ci en supporte la charge.

Qu'advient-il de ces principes dans l'hypothèse où un conseiller communal perçoit un traitement payé par une asbl para-communale financée à 90% par la commune ?

L'intention initiale du législateur n'est-elle pas contournée dans la mesure où il apparaît en l'espèce qu'un conseiller communal peut influencer sa propre situation professionnelle ?

L'article 71, 6° de la nouvelle loi communale permet-il de lutter efficacement contre les conflits d'intérêts dont on sait qu'ils peuvent être source d'inefficacité et d'instabilité pour toute collectivité politique ?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Iemand die voor een VZW werkt die als semi-gemeentelijk aangemerkt kan worden, en die diensgevolge een door die VZW betaalde wedde trekt, ontvangt stricto sensu geen toelage of wedde van de gemeente. De VZW in kwestie heeft immers een eigen rechtspersoonlijkheid.

Geen enkele wet voorziet in de onverenigbaarheid van het mandaat van gemeenteraadslid en bezoldigde arbeid voor een semi-gemeentelijke vzw. Uit de jurisprudentie van het arrest van de Raad van State Warschotte nr. 19.276 van 22 november 1978 kan worden afgeleid dat artikel 8, tweede lid van de Grondwet geen extensieve toepassing van de wetsbepalingen die een onverenigbaarheid instellen, toestaat.

Artikel 71, 6° van de nieuwe gemeentewet mag dus niet geïnterpreteerd worden als zijnde toepasselijk op een persoon die een bezoldiging ontvangt van een niet uitdrukkelijk genoemde, zogenaamd semi-gemeentelijke VZW. Ik verwijs op dat punt ook naar de uitspraken van mijn voorganger in de Senaat in het kader van de voorbereidende werkzaamheden (stuk Senaat, zitting 1992-1993, nr. 851/2, blz. 22).

Om aan uw opwerping tegemoet te komen zou de wetgever een initiatief moeten nemen, maar u weet ook dat het de bedoeling is de gemeente- en de provinciewet over te hevelen naar de gewestelijke overheden.

Krachtens artikel 92, 1° van de nieuwe gemeentewet is het elk gemeenteraadslid en de burgemeester verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging of besluit over zaken waarbij hij een rechtstreeks belang heeft, hetzij persoonlijk, hetzij als gelastigde.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jan Peeters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen die hij veroorzaakt door de regel om slechts 80% van de voorziene weddenverhoging voor de politieagenten uit te betalen" (nr. 4850)

02.01 Jan Peeters (SP): Rondzendbrief ZPZ16 vraagt de gemeenten de weddenverhogingen die voortvloeien uit het nieuwe statuut voor de politieagenten vanaf 1 april slechts voor tachtig procent uit te keren. Later zal een regularisatie volgen door het sociaal secretariaat GPI. De ex-rijkswachters krijgen echter de volledige weddenverhoging.

01.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Une personne qui travaille au service d'une asbl que l'on peut qualifier de para-communale et qui, de ce chef, perçoit un traitement payé par celle-ci, ne perçoit strictement pas de traitement ou de subside de la commune. L'asbl a, en effet, une personnalité juridique distincte de la commune.

Aucune loi ne prévoit une incompatibilité entre le mandat de conseiller communal et un travail rémunéré au service d'une asbl para-communale. Il se déduit de la jurisprudence de l'arrêt du Conseil d'État Warschotte n° 19.276 du 22 novembre 1978 que l'article 8, alinéa 2, de la Constitution ne permet pas une application extensive des dispositions légales qui prévoient une incompatibilité.

L'article 71, 6° de la nouvelle loi communale ne saurait donc être interprété comme s'appliquant à une personne qui perçoit une rémunération payée par une asbl dite para-communale qu'il ne cite pas expressément. Je vous renvoie à cet égard à ce qu'a déclaré mon prédécesseur au Sénat lors des travaux préparatoires (Sénat, session 1992-1993, n° 851/2, p. 22).

Pour répondre à votre préoccupation, il faudrait prendre une initiative législative, tout en sachant que l'intention est de confier les lois communale et provinciale aux pouvoirs régionaux.

L'article 92, 1° de la nouvelle loi communale interdit au membre du Conseil d'être présent lors d'une délibération sur des objets auxquels il a un intérêt direct, soit personnellement, soit comme chargé d'affaires.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jan Peeters au ministre de l'Intérieur sur "les difficultés engendrées par sa décision de ne verser aux agents de police que 80% de l'augmentation prévue de leur traitement" (n° 4850)

02.01 Jan Peeters (SP): La circulaire ZPZ16 demande aux communes de ne verser, à partir du 1^{er} avril 2001, que 80 pour cent des augmentations de traitement résultant du nouveau statut des agents de police. Il sera procédé ultérieurement à une régularisation par le secrétariat social. Les anciens gendarmes bénéficieront toutefois de l'augmentation de traitement à concurrence de 100 pour cent.

Waarom krijgen agenten slechts een voorschot van tachtig procent? De wet verplicht de gemeenten vanaf 1 april het nieuwe statuut toe te passen; de circulaire legt de gemeenten op slechts tachtig procent voor te schieten. Primeert de rondzendbrief op de wet? Mag de gemeente eventueel toch honderd procent uitbetalen? Hoe lang blijft de tachtig-procentregel van kracht? Is hij ingegeven door budgettaire redenen?

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De rondzendbrief werd opgesteld vanuit de bezorgdheid ten allen prijze te vermijden dat personeelsleden bij de definitieve regularisatie zouden moeten terugbetalen. De uitbetalingsregeling wordt opgenomen in een KB dat voorziet in de uitbetaling van minstens tachtig procent, zodat gemeenten die in staat zijn de volle honderd procent uit te betalen, dit ook kunnen doen. Er is inderdaad een verschil in verloning van de federale en de gemeentepolitie. Die toestand bestond vroeger ook en wordt precies door deze hervorming weggewerkt. Het sociaal secretariaat GPI is momenteel reeds werkzaam en legt de nodige contacten met de gemeenten en de rekencentra die voor hen werken. Het GPI wil zo snel mogelijk, doch stapsgewijs, alle personeelsgegevens overnemen. Via regularisaties zal uiteindelijk iedereen de volle loonsverhoging krijgen. De circulaire is niet ingegeven door besparingsoverwegingen, maar is het gevolg van een afspraak tussen de regering en de verenigingen van steden en gemeenten om de elementen van de meerkost te toetsen in een beperkt aantal zones. Het saldo zal worden gestort van zodra de meerkost per regio definitief is vastgesteld.

02.03 **Jan Peeters** (SP): Nu mag maar tachtig procent worden uitbetaald, maar er komt een KB om dat percentage naar honderd procent te verhogen. Kunnen de voorschotten aan die gemeenten dan ook worden opgetrokken?

Ik apprecieer de mogelijkheid voor de gemeenten om zelf toch honderd procent uit te keren. Ik geloof immers niet in de snelle operationaliteit van het secretariaat GPI.

02.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Het voorschot aan de gemeenten is tot 80% beperkt, maar kan tot 100% worden opgetrokken. Sommige gemeenten weten niet precies hoeveel politieagenten ze tewerkstellen. Om onaangename verrassingen te voorkomen werd bijgevolg aan een beperkte uitbetaling gedacht.

Pourquoi les agents ne se voient-ils octroyer qu'une avance de 80 pour cent? La loi impose aux communes d'appliquer le nouveau statut à partir du 1^{er} avril 2001, la circulaire ne leur imposant qu'une avance de 80 pour cent. La circulaire prime-t-elle la loi? La commune est-elle, le cas échéant, autorisée à payer malgré tout 100 pour cent du traitement? Combien de temps la règle des 80 pour cent restera-t-elle d'application? Cette règle est-elle motivée par des considérations budgétaires?

02.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): La circulaire a été rédigée dans le souci d'éviter à tout prix que les membres du personnel soient tenus de rembourser une partie du salaire versé lors de la régularisation définitive. Les règles en matière de paiement sont fixées par un arrêté en vertu duquel les communes versent au moins 80% du salaire, celles qui le souhaitent étant libres de verser la totalité de celui-ci. Il y a, certes, un écart entre les salaires de la police fédérale et de la police communale. Cette situation existait déjà et cette réforme permet justement d'y mettre fin. Le secrétariat social GPI est déjà opérationnel et établit actuellement les contacts nécessaires avec les communes et les centres de calcul qui travaillent pour celles-ci. Le secrétariat social GPI souhaite, dès que possible, recopier graduellement toutes les données relatives au personnel. Grâce aux régularisations, l'ensemble du personnel bénéficiera en fin de compte de l'augmentation salariale annoncée. La circulaire ne résulte pas de la volonté de réaliser des économies mais d'un accord entre le gouvernement et l'association des villes et régions, visant à identifier, dans un nombre réduit de zones, les éléments responsables du surcoût. Le solde sera versé dès que le surcoût aura été définitivement établi pour chacune des Régions.

02.03 **Jan Peeters** (SP): A l'heure actuelle, 80% seulement peuvent être payés, mais un arrêté royal permettra bientôt le paiement à 100%. Les avances accordées aux communes pourraient-elles également être augmentées dans ce cas?

J'apprécie la possibilité donnée aux communes de verser elles-mêmes 100%. En effet, je ne crois pas que le secrétariat GPI sera rapidement opérationnel.

02.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): L'avance aux communes est limitée à 80%, mais peut s'étendre à 100%. Il faut dire que, dans certaines communes, on ignore exactement le nombre de policiers employés. On a donc envisagé un paiement réduit afin d'éviter les mauvaises surprises.

Voorts komt het erop aan informatie te verzamelen, wat nu gebeurt. Wij hopen dat die overgangperiode niet te lang zal aanslepen.

02.05 Jan Peeters (SP): In welke fase zit het nieuwe KB?

02.06 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ik heb het ondertekend, maar wacht op het advies van de Raad van State. In elk geval belooft ik spoed.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Koen Bultinck tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de niet-terugbetaling van kosten gemaakt door de gemeenten naar aanleiding van de hervorming voor de Provincieraad in het district Veurne" (nr. 4854)

03.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De verkiezingen voor de provincieraad in het district Veurne werden op 3 december overgedaan, omdat het Vlaams Blok niet vermeld stond op het computerscherm. De vijf betrokken gemeenten willen deze extra kosten verhalen op Binnenlandse Zaken, omdat zij niet verantwoordelijk waren voor deze fout.

Blijkbaar weigert de minister hierop in te gaan. Waarom weigert hij de terugbetaling? Kunnen de gemeenten hun extra kosten op een andere overheid verhalen? Hoeveel staat het onderzoek naar de verantwoordelijken van de fout met de computerlijst?

03.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Tot op heden nam het parket van Veurne geen beslissing in deze zaak. Een verslag van het gerechtelijk onderzoek werd nog niet overgemaakt. Er werden dus nog geen verantwoordelijken aangeduid voor de computerfout in Veurne.

03.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De minister antwoordt niet eens op mijn vragen. Ik dring aan op een ernstig antwoord in plaats van rond de pot te draaien.

03.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): De minister mag, sterker moet zich aan de wet houden en dus de uitspraak van de rechtbank afwachten.

Il s'agit aussi de rassembler des informations, ce qui est en cours. Nous espérons que cette période transitoire ne sera pas trop longue.

02.05 Jan Peeters (SP): A quel stade se trouve le nouvel arrêté royal ?

02.06 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Je l'ai signé, mais j'attends l'avis du Conseil d'Etat. En tout cas, je vous promets de ne pas traîner.

L'incident est clos.

03 Question de M. Koen Bultinck au ministre de l'Intérieur sur "le non remboursement de dépenses effectuées par les communes lors de la répétition des élections du Conseil provincial dans le district de Furnes" (n° 4854)

03.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Les élections du Conseil provincial dans le district de Furnes ont été recommencées le 3 décembre parce que le nom du Vlaams Blok n'apparaissait pas sur l'écran de l'ordinateur. Les cinq communes concernées ont l'intention de réclamer au département de l'Intérieur le remboursement de ces frais supplémentaires étant donné que cette erreur ne leur est pas imputable.

A l'évidence, le ministre refuse d'accéder à cette demande de remboursement. Pourquoi ? Ces communes peuvent-elles, dès lors, réclamer cet argent à une autre autorité ? Où en est l'enquête visant à dégager les responsabilités dans cette affaire ?

03.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): A ce jour, le parquet de Furnes n'a pas tranché dans ce dossier. Je n'ai pas encore reçu le rapport de l'instruction y relative. Par conséquent, aucune responsabilité n'a encore été dégagée dans cette affaire d'erreur informatique à Furnes.

03.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le ministre n'a même pas répondu à mes questions. Je lui demande instamment d'y répondre sérieusement au lieu de tourner autour du pot.

03.04 Antoine Duquesne , ministre (en français) : C'est le droit et le devoir du ministre de respecter la loi et, en l'occurrence, d'attendre que le tribunal se prononce.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de politiehervorming" (nr. 4879)

04 Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la réforme des polices" (n° 4879)

04.01 Daniël Vanpoucke (CVP): In veel politiezones is het ogenblik aangebroken om een korpschef te benoemen. Er blijven echter onduidelijkheden bestaan.

04.01 Daniël Vanpoucke (CVP): Dans de nombreuses zones de police, le moment est venu de désigner un chef de corps. Certaines ambiguïtés subsistent toutefois à ce propos.

Volgens rondzendbrief ZPZ17 kunnen de betalingen worden opgeschort en zelfs voorschotten worden teruggevorderd als de eerste zonechef niet tijdig wordt voorgedragen. Voor de samenstelling van de selectiecommissie is echter de aanwezigheid van de inspecteur-generaal vereist en die kan niet tijdig rond zijn met deze taak. Riskeren de gemeenten of zones bestraffing of is de minister bereid de maatregel te herzien?

Conformément à la circulaire ZPZ17, des paiements pourraient être suspendus et des avances récupérées si le premier chef de zone n'est pas présenté dans les délais prévus. La composition de la commission de sélection requiert toutefois la présence de l'inspecteur général et ce dernier n'est pas en mesure d'achever sa mission à temps. Les communes ou les zones risquent-elles une sanction ou le ministre est-il disposé à revoir la mesure en question ?

De aanwerving van nieuw politiepersoneel vereist de tussenkomst van de directie van de rekrutering en de selectie. Werd die directie al opgericht? Werd reeds een directeur benoemd?

Le recrutement de nouveau personnel de police requiert l'intervention de la direction du recrutement et de la sélection. Cette direction a-t-elle déjà été mise en place ? Le directeur a-t-il déjà été nommé ?

De minister zou een vademecum samenstellen voor het opstellen van het zonaal veiligheidsplan. Komt er nog een definitieve versie?

Le ministre avait annoncé qu'il rédigerait un vademecum devant servir de guide lors de l'élaboration du plan de sécurité zonal. Une version définitive de ce document est-elle prévue ?

04.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Er zal geen strenge controle komen op de naleving van artikel 247 bis van de wet van 7 december 1998. Er zullen alleen sancties worden getroffen als de gemeente blijk geeft van onwil. De inspecteur-generaal zal een flexibele houding aannemen en binnenkort worden adjunct-inspecteurs-generaal aangesteld.

04.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Il n'y aura pas de contrôle rigoureux du respect de l'article 247bis de la loi du 7 décembre 1998. Des sanctions ne seront prises que si la commune fait preuve de mauvaise volonté. L'inspecteur général adoptera une attitude souple et des directeurs généraux adjoints seront désignés sous peu.

De directie van de rekrutering en de selectie werd opgericht. Ze wordt geleid door hoofdcommissaris Goergen. De aanwervingsprocedure voor nieuw politiepersoneel werd aangevat. Begin april werd de vernieuwde basisopleiding gestart. Na negen maanden kan de tewerkstellingsplaats worden gekozen.

La direction du recrutement et de la sélection a été mise en place. Elle est dirigée par le commissaire en chef Goergen. La procédure de recrutement du nouveau personnel de police a été entamée. La nouvelle formation de base est dispensée depuis le début du mois d'avril. Après neuf mois, le lieu d'affectation pourra être choisi.

(Frans) De werkgroep nr. 2 heeft zijn werkzaamheden afgerond. De resultaten ervan zijn uitgetest in een aantal proefpolitiezones. De definitieve versie van het vademecum is in het vademecum van de politiediensten opgenomen. Er komt een ministeriële circulaire om de overgang van het lokale vijfhoeksoverleg naar de zonale veiligheidsraad en van een veiligheidscharter naar

(En français): Les activités du groupe de travail n° 2 sont terminées et les résultats ont été testés dans certaines zones de police pilotes. La version définitive du vade-mecum a été publiée dans le vade-mecum "Services de police". Une circulaire ministérielle paraîtra pour traiter du passage d'une concertation pentagonale locale à un conseil local de sécurité et d'une charte de sécurité

een zonaal veiligheidsplan te begeleiden.

à un plan zonal de sécurité. La possession de ce plan n'est plus une condition à la constitution de la police locale.

De zonale politieplannen 2002 zijn overgangsplannen en de eerste plannen inzake het politioneel beleid zijn aangekondigd voor 2003.

Les plans zonaux de police 2002 sont transitoires et les premiers plans de politique policière sont prévus pour 2003.

Tijdens voorbereidende sessies zullen de 196 aangewezen zonechefs en de politieleiding in detail over deze materie worden ingelicht.

Des séances de préparation traiteront en détail cette matière pour les 196 chefs de zone désignés et les autorités de police.

Het vademecum zal worden toegelicht en samen met de handleiding aan de deelnemers worden bezorgd. De handleiding "zonaal veiligheidsplan" is in opmaak en zal concrete richtlijnen voor de instelling van een zonaal veiligheidsplan en een planmodel bevatten.

Le vade-mecum sera expliqué et remis, avec le manuel, aux participants. Le manuel «Plan zonal de sécurité» est en cours de rédaction; il comprend un plan concret pour l'établissement d'un plan zonal de sécurité et un modèle de plan.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Samengevoegde interpellaties van**

- mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het optreden van de federale politie bij de openbare verkoop van gemeentelijke eigendom in Voeren" (nr. 816)
- de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten in Voeren" (nr. 817)
- de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de jongste incidenten in Voeren en de verantwoordelijkheden ter zake" (nr. 820)
- de heer André Smets tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de ernstige incidenten die zich op zaterdag 9 juni 2001 in de gemeente Voeren hebben voorgedaan" (nr. 823)
- de heer Charles Janssens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten van zaterdag 9 juni 2001 in Voeren" (nr. 824)
- de heer Denis D'hondt tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de incidenten van afgelopen zaterdag 9 juni 2001 in Voeren" (nr. 826)
- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de gebeurtenissen tijdens het voorbije weekeinde te Voeren" (nr. 828)

De **voorzitter**: Mevrouw Brepoels heeft gevraagd om televisiebeelden te kunnen gebruiken bij haar interpellatie nr. 816. De diensten delen mij mee dat er precedenten zijn. Ik sta dit dus toe. Het gaat om een film van TV-Limburg.

(De beelden over de incidenten bij de kantine van S.K. Moelingen worden vertoond)

05 **Interpellations jointes de**

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Intérieur sur "l'intervention de la police fédérale lors de la mise en vente publique de propriétés communales à Fourons" (n° 816)
- M. Jo Vandeurzen au ministre de l'Intérieur sur "les incidents de Fourons" (n° 817)
- M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "les derniers incidents qui se sont produits à Fourons et les responsabilités en la matière" (n° 820)
- M. André Smets au ministre de l'Intérieur sur "les graves incidents qui sont intervenus dans la commune des Fourons le samedi 9 juin 2001" (n° 823)
- M. Charles Janssens au ministre de l'Intérieur sur "les incidents du samedi 9 juin 2001 dans les Fourons" (n° 824)
- M. Denis D'hondt au ministre de l'Intérieur sur "les incidents survenus samedi 9 juin 2001 dans les Fourons" (n° 826)
- Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Intérieur sur "les événements du week-end dernier à Fourons" (n° 828)

Le **président**: Mme Brepoels a demandé à pouvoir utiliser des images télévisées pour illustrer son interpellation n° 816. Les services me communiquent qu'il y a déjà eu des précédents. Par conséquent, j'autorise l'utilisation des images en question. Il s'agit d'un film réalisé par «TV Limburg».

(Les images des incidents survenus à proximité de la cantine de Mouland sont visionnées)

05.01 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik heb er geen enkel bezwaar tegen dat de cassette vertoond wordt. Wel wil ik erop wijzen dat er tevens beelden zijn van RTL-TVi, VTM, RTC, van de VRT en van de RTBF. Die beelden werden uiteraard door mijn diensten bekeken.

05.02 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Het is niet mijn bedoeling die televisiebeelden te misbruiken voor stemmingmakerij.

Waarnemend burgemeester Broers organiseerde vorige zaterdag voor de tweede maal een openbare verkoop van gemeentelijke woningen in de kantine van SK Moelingen. Hij vaardigde daarbij een besluit met bijkomende veiligheidsmaatregelen uit, bovenop het reeds bestaande betogingsverbod van 1988. Dit werd door een vijftigtal aanhangers van *Retour à Liège* met voeten getreden.

De federale politie, die de lokale politie moest versterken, bleef bij dit conflict in gebreke. Ze werd ook duidelijk geprovoceerd door de betogers, waaronder duidelijk herkenbare Franstalige politici. De minister vroeg reeds een volledig rapport over de ordehandhaving op het terrein aan de inspectie van de politiediensten en zal aan zijn administratie een advies vragen omtrent deze ordehandhaving.

Welke maatregelen nam de federale politie om het betogingsverbod van 1988 en het bijkomende besluit te doen naleven? Hoeveel manschappen waren aanwezig? Waar? Van welke korpsen? Wat zijn de resultaten van het rapport over de ordehandhaving? Is er reeds een onderzoek gestart naar de identiteit van de agressoren? Zijn er reeds resultaten? Is de politiefilm reeds onderzocht? Kan de commissie ook deze film bekijken? Welk advies verwacht de minister van zijn administratie omtrent de ordehandhaving? Welke elementen werden reeds onderzocht? Moedigt het uitblijven van de definitieve benoeming van de burgemeester gewelddadige incidenten aan? Blijft de minister bij zijn belofte om voor het einde van de maand juni de definitieve benoeming van burgemeester Huub Broers te regelen?

05.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Ik zal de uitstekende vragen van collega Brepoels niet herhalen, maar wil herinneren aan het betogingsverbod dat in Voeren geldt. In een pamflet werd echter gesuggereerd dat verbod niet te respecteren naar aanleiding van de

05.01 **Antoine Duquesne** ministre (*en français*): Je ne vois aucun inconvénient au "visionnage" de cette cassette, mais je signale qu'il en existe également qui émanent de RTL-TVi, de VTM, de RTC, de la VRT et de la RTBF, qui ont bien entendu également été visionnées par mes services.

05.02 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Je n'ai nullement l'intention d'abuser de ces images télévisées dans le but de manipuler les opinions.

Samedi dernier, M. Broers, le bourgmestre faisant fonction, a organisé pour la deuxième fois, une vente publique d'habitations qui sont la propriété de la commune. Cette vente devait se dérouler dans la buvette du « SK Moelingen ». A cette occasion, il a pris un arrêté prévoyant des mesures de sécurité supplémentaires, en complément de l'interdiction de manifester décrétée en 1988. Cet arrêté a été ignoré par une cinquantaine de partisans de « Retour à Liège ».

Lors des incidents qui ont suivi, la police fédérale, qui était censée prêter main forte à la police locale, a manqué à ses devoirs. Elle a fait l'objet de provocations manifestes de la part des manifestants, parmi lesquels on a clairement pu identifier des responsables politiques francophones. Le ministre a déjà demandé à l'inspection des services de police de lui fournir un rapport exhaustif sur le maintien de l'ordre et il demandera un avis à son administration sur les procédés auxquels il a été recouru.

Quelles mesures la police fédérale a-t-elle prises pour faire respecter l'interdiction de manifester de 1988 et l'arrêté complémentaire? Combien d'hommes étaient présents sur les lieux? A quels corps de police appartenaient-ils? Que dit le rapport sur le maintien de l'ordre? A-t-on déjà ouvert une enquête pour identifier les auteurs de trouble? Le cas échéant, quels en sont les résultats? Le film de la police a-t-il déjà été examiné? La commission pourrait-elle également visionner ce film? Quel avis le ministre attend-il de son administration au sujet du maintien de l'ordre? Quels éléments ont déjà été analysés? Le retard dans la nomination définitive du bourgmestre ne favorise-t-il pas les accès de violence? Le ministre se tiendra-t-il à son engagement de nommer définitivement M. Broers en qualité de bourgmestre?

05.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Je ne vous reposerai pas les excellentes questions de ma collègue Brepoels, mais je voudrais vous rappeler qu'à Fourons, une interdiction de manifester est de rigueur. Toutefois, dans un tract, il a été suggéré de

openbare verkoop in Voeren.

De relevantie van de rellen blijkt uit de onmiddellijke reactie van toppolitici in Wallonië: Di Rupo, Ducarme en andere. Zij willen zelfs het comité-P inschakelen. Men heeft een middel gezocht om met de kandidaat-burgemeester van Voeren af te rekenen.

Gaat de minister de lokale overheid steunen in het doen respecteren van het betogingsverbod? Het zou pervers zijn de rellen in Voeren aan te grijpen om de kandidaat-burgemeester niet te benoemen. Ook politici hebben overigens de plicht het betogingsverbod te respecteren, in plaats van rellen uit te lokken.

Dit alles mag de benoeming van de burgemeester van Voeren niet in de weg staan. Het zou een zeer negatief signaal zijn als een benoeming op de lange baan zou worden geschoven omdat er rellen zijn. Ik hoop dat de minister geen redenen zoekt om deze benoeming uit te stellen en hoop dus dat ze zo snel mogelijk kan gebeuren.

05.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): De minister heeft gefaald in de zaak-Voeren. Zijn veiligheidsdiensten zijn er niet in geslaagd de orde te handhaven. Hoopte hij soms op heibel?

Op 23 mei interpelleerde de heer Schoofs over de incidenten op de eerste verkoopdag. Hij vroeg toen om ervoor te zorgen dat de tweede verkoopdag rustig zou kunnen verlopen. Het verhinderen van de eerste verkoopdag op 12 mei was overigens aangekondigd. Zijn 40.000 politiemensen niet voldoende om 50 à 60 betogers tegen te houden? Er werden te weinig manschappen ingezet.

De politie trad pas op nadat de betogers, met senator Happart, geweld gebruikten. De minister beveelt meteen een onderzoek, maar dan wel tegen de politie en de burgemeester in plaats van tegen de oproerkrakers.

PS-leider Di Rupo vroeg snel sancties en een optreden tegen de politie en kandidaat-burgemeester Broers! Plots stond heel Wallonië op stelten. Men wil zich daar niet neerleggen bij de

ne pas respecter cette interdiction après la fameuse vente publique à laquelle il a été procédé dans cette ville.

Le fait que des dirigeants politiques wallons de premier plan, comme MM.Di Rupo et Ducarme, ont réagi immédiatement aux événements qui se sont produits lors de cette manifestation indique toute l'importance politique de ces troubles. Ils veulent même faire appel au comité P. D'aucuns ont tenté de trouver un moyen de régler son compte au candidat-bourgmestre de Fourons.

Le ministre aidera-t-il les autorités locales à faire respecter l'interdiction de manifester ? Toute instrumentalisation des récents troubles fouronnais dans le but de ne pas nommer le candidat-bourgmestre serait perverse. Au demeurant, les responsables politiques ont eux aussi l'obligation de respecter l'interdiction concernée au lieu d'inciter certains à troubler l'ordre public.

Ces événements ne sauraient faire obstacle à la nomination du bourgmestre de Fourons. Le ministre adresserait un très mauvais signal à la population s'il renvoyait cette nomination aux calendes grecques au seul motif que des troubles ont eu lieu. J'espère que le ministre n'est pas en train de chercher l'un ou l'autre moyen de reporter cette nomination et que celle-ci interviendra, dès lors, le plus vite possible

05.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le ministre a échoué dans l'affaire des Fourons. Ses services de sécurité ne sont pas parvenus à maintenir l'ordre. Espérait-il ces troubles ?

Le 23 mai, M. Schoofs l'a interpellé sur les incidents du premier jour de la vente publique. Il lui a demandé alors de veiller à ce que le deuxième jour, la vente puisse se dérouler paisiblement. Du reste, d'aucuns avaient annoncé qu'ils empêcheraient la vente du premier jour, soit le 12 mai. 40.000 policiers ne suffisent-ils pas à contenir une cinquantaine de manifestants ? Trop peu d'hommes ont été dépêchés sur les lieux.

La police n'est intervenue qu'après que les manifestants, parmi lesquels le sénateur Happart, ont fait usage de violence. Le ministre a ordonné sans attendre une enquête complémentaire, mais à charge de la police et du bourgmestre et non contre les semeurs de troubles.

Le président du PS, M. Di Rupo, a demandé des sanctions rapides et des mesures contre la police et le candidat-bourgmestre, M. Broers ! Toute la Wallonie s'est tout à coup révoltée. Les Wallons

democratische verkiezingsuitslag in Voeren en door het Voerense vuur aan te wakkeren willen PS en PRL de Vlaamse coalitiepartners onder druk houden. Er wordt wellicht uitgebreid gemarchandeerd over de benoeming van Broers. Onmiddellijk na de ondertekening van de volledige Lambermont-akkoorden zal Wallonië de strijd in Voeren ontketenen, om het met de woorden van minister Happart te zeggen: gewapenderhand. Een Waals minister roept op tot geweld. Waar blijven nu de weldenkenden, het centrum-Leman, de Staatsveiligheid, de Liga voor de Mensenrechten? Of heeft men het te druk met het volgen van bejaarde Oostfrontstrijders?

refusent d'admettre le résultat du scrutin démocratique à Fourons et, en attisant le brasier fouronnais, le PS et le PRL veulent exercer des pressions sur leurs partenaires gouvernementaux flamands. La nomination de Broers fait sans doute l'objet de marchandages d'une très grande ampleur. Sitôt que les accords complets du Lambermont auront été signés, la Wallonie déclenchera les hostilités à Fourons, pour employer le vocabulaire du ministre Happart. Ce qui signifie la lutte armée. Voilà donc un ministre wallon qui incite à la violence. Or, c'est le silence radio du côté des bienpensants, du Centre Leman, de la Sûreté de l'Etat et de la Ligue des Droits de l'Homme ! Sont-ils trop occupés à pourchasser les anciens combattants du front de l'Est ?

Ik vraag de minister om zich duidelijk uit te spreken over het interview met de heer Happart waarin hij bedreigingen uitte en opriep tot geweld. Ik overhandig de minister hierbij dat interview, zodat zijn diensten het materiaal kunnen onderzoeken.

Je demande au ministre de se prononcer sans ambiguïté sur l'interview accordée par le ministre Happart où celui-ci a proféré des menaces et a incité à une riposte violente. Je vais remettre cette interview en mains propres au ministre de manière à ce qu'il puisse la faire examiner par ses services.

05.05 André Smets (PSC): Wanneer ik de heer Tastenhoye ons de les hoor spellen, zeg ik bij mezelf dat - alvorens zich te gaan bezighouden met de Vlaamse of Waalse regering - beter bij het vicevoorzitterschap van de heer Vanden Eynde in de Kamer vragen zouden worden gesteld. De heer Tastenhoye wil orde op zaken; welnu, voor de goede orde dient de heer Vanden Eynde uit zijn ambt te worden ontzet. (Woordenwisseling bij het Vlaams Blok)

05.05 André Smets (PSC) : Quand j'entends M. Tastenhoye nous faire la leçon, je me fais la réflexion qu'avant de s'occuper du gouvernement flamand ou wallon, il serait opportun de se poser la question de la vice-présidence de M. Vanden Eynde à la Chambre. M. Tastenhoye veut de l'ordre : le bon ordre à la Chambre exige que M. Vanden Eynde soit démis de ses fonctions. (*Colloques sur les bancs du Vlaams Blok*)

Hoe zou de houding van de heer Broers die door gebouwen waarin Franstaligen wonen op staande voet te verkopen een etnische zuivering wil bewerken, ons onverschillig kunnen laten? Diezelfde Broers onderneemt niets om de grensovergang tijdens de mond- en klauwzeercrisis te controleren, maar zet twintig politiemannen in om een betoging te onderdrukken waaraan ik – en ik zeg dat niet zonder fierheid – heb deelgenomen.

Comment rester indifférent au comportement de M. Broers, qui vise l'épuration ethnique en procédant à la vente immédiate des bâtiments occupés par des francophones? Le même Broers, qui ne fait rien pour contrôler la frontière pendant la crise de la fièvre aphteuse, mais qui réquisitionne vingt policiers pour réprimer une manifestation à laquelle je suis fier d'avoir participé.

Sinds de gebeurtenissen in Leuven maak ik mij over sommigen geen illusies meer. Hoe kan men onverschillig blijven ten aanzien van het brutale optreden van de kandidaat-burgemeester die drie democratische principes, met name de vrijheid van betoging van onze medeburgers, de persvrijheid en de plicht om personen -waaronder parlementsleden - fysiek te beschermen, met voeten heeft getreden?

Depuis les événements de Louvain, je ne me fais pas d'illusion sur certains. Comment rester indifférent devant la brutalité du candidat bourgmestre, qui a bafoué trois principes démocratiques fondamentaux que je rappelle : la liberté des citoyens de manifester, la liberté de presse, et le devoir de protéger physiquement des gens et notamment des parlementaires.

Staat volgens u de reactie van de federale politie in verhouding tot de gebeurtenissen ?

La réaction de la police fédérale vous semble-t-elle proportionnée aux événements ?

Heeft uw Ministerie aan alle

Votre ministère a-t-il envisagé toutes les mesures

“voorzorgsmaatregelen” gedacht?

Draagt de waarnemend burgemeester hier geen verantwoordelijkheid?

De toestand van de hulpdiensten baart mij zorgen. Nu reeds worden contacten genomen om – zonder enig overleg met de beleidsmensen - de brandweerlui van Herve-Battice uit de zone te verwijderen. En aangezien ik een van die beleidsmensen ben kan ik niet anders dan u terzake te interpellieren.

05.06 Charles Janssens (PS): Alle democraten in dit land huiverden bij het zien van de reportages over het politieoptreden, dat niet in verhouding stond tot de feiten.

Wij streven naar een rechtstaat, die eenieder respecteert en elke burger de mogelijkheid biedt zijn eisen en mening vrijelijk te uiten. In de pers maakten sommigen een parallel met het tijdperk van de knuppels en de Vlaamse milities. Maar dit is veel erger: de matrakken worden werkelijk "geïstitutionaliseerd".

De incidenten werden bovendien niet veroorzaakt door gewone burgers, maar door vertegenwoordigers van de ordediensten, wier taak er juist in bestaat ongeregelheden te voorkomen.

Mijn verontwaardiging is niet selectief. Wie echter gezien heeft hoe burgers, journalisten en een senator zaterdag werden behandeld, kan niet anders dan zich vragen stellen.

Beoogt men met de verkoop van sociale woningen waarin enkel Franstaligen wonen uitsluitend de sanering van de gemeentefinanciën? Ik zal de term "etnische zuivering" niet in de mond nemen, aangezien we de banalisering ervan dienen te vermijden. Ook dergelijke gedragingen mogen echter niet worden gebanaliseerd.

Hoe zouden wij reageren als een burgemeester - van gelijk welke partij- zich op een budgettair voorwendsel zou beroepen om sociale woningen waar migranten wonen te koop te stellen en laatstgenoemden er vervolgens uit te zetten? De handelswijze tegenover pers, journalisten, burgers en zelfs een senator, verdient een kordate reactie.

Ik heb alle vertrouwen in uw humanistische ingesteldheid. Hoe is het te verklaren dat het persbericht dat daags na de incidenten werd gepubliceerd, een gezamenlijke tekst van de burgemeester en het parket van Tongeren was? Ik stel voor, dat een beroep wordt gedaan op het

de «précaution»?

La responsabilité du bourgmestre f.f. n'est-elle pas engagée ?

Je suis préoccupé par la situation des services de secours. Il me revient que des contacts sont d'ores et déjà pris pour éliminer de la zone les pompiers de Hervé -Battice, sans aucune concertation avec les responsables. En tant que responsable, je ne peux que vous interpellier à ce sujet.

05.06 Charles Janssens (PS) : Tous les démocrates de notre pays ont frémi à la vue des reportages sur la riposte policière disproportionnée par rapport aux faits.

Nous voulons un Etat de droit, respectueux de chacun et sensé permettre à tout citoyen la libre expression de ses revendications et de ses opinions. Certains ont évoqué le temps des gourdins et des milices flamandes dans la presse. Ceci est bien plus grave, il s'agit d'un véritable temps des matraques institutionnalisées.

Les auteurs principaux des incidents ne sont pas de simples citoyens, mais des représentants de l'ordre, des représentants d'une institution précisément chargée de prévenir le désordre.

Je n'ai pas d'indignation sélective. Mais quand on voit la manière dont ont été traités samedi des citoyens, des journalistes et un sénateur, on doit se poser des questions.

Vendre des habitations sociales occupées presque exclusivement par des francophones, cela relève-t-il exclusivement de l'assainissement des finances communales ? Je ne parlerai pas d'épuration ethnique, car il ne faut pas banaliser ce terme. Mais l'on ne peut pas davantage banaliser de tels comportements.

Comment réagirions-nous si un bourgmestre, de quelque bord qu'il soit, invoquait un prétexte budgétaire pour mettre en vente des habitations sociales habitées par des immigrés et expulser ces derniers ? La manière de traiter la presse, les journalistes, les citoyens et même un sénateur, mérite une réaction ferme.

J'ai confiance en votre humanisme. Comment expliquer que le communiqué publié au lendemain des incidents ait été un texte commun du bourgmestre et du parquet de Tongres ? Je suggère l'appel au comité P.

comité P.

Welke maatregelen werden genomen om te achterhalen hoe de federale politie zich tegenover de betogers heeft gedragen en welke maatregelen bent u diensgevolg van plan te nemen?

Welke houding nam de burgemeester tijdens de gebeurtenissen aan en wat zijn uw bedoelingen desbetreffend?

05.07 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Aan het uitstekend betoog van de heer Charles Janssens kan ik niet veel toevoegen. Het is trouwens slechts op grond van een gedetailleerd rapport dat men zich zal kunnen uitspreken over de houding die zowel door de betogers als door de politiediensten werd aangenomen.

De rol van de gemeentelijke overheden en inzonderheid van de burgemeester moet worden verduidelijkt. Deze gebeurtenissen dienen gezien te worden in het licht van de bestaande situatie op taalgebied in die gemeenten en het is in dat licht dat de verantwoordelijkheid van genoemde overheden moet worden afgewogen.

Is het verkopen van gebouwen de enige manier om de gemeentekas te spijzen? Men zou wijzer moeten zijn. Dit is geen geïsoleerd feit. Het sluit aan op een hele reeks gebeurtenissen die leiden tot spanningen die door de gemeenteraadsverkiezingen nog werden versterkt.

Bij het opstellen van het onderzoeksverslag moet met al deze elementen rekening worden gehouden. Wij wachten vol ongeduld op dit verslag. Hoever is het al gevorderd?

Wat was de aanpak van de ordediensten inzake preventie enerzijds en om de situatie meester te blijven anderzijds? Ik zal het verslag afwachten alvorens terzake definitieve uitspraken te doen. Niettemin kan ik me niet van de indruk ontdoen dat het in de hand houden van een dermate kleine groep betogers geen geweld vereist.

Hoe komt het dat de politie zo gemakkelijk haar zelfbeheersing verloor? Hoe gedroeg de heer Broers zich ten aanzien van de politiediensten? Dat er sancties moeten komen, lijkt vanzelfsprekend.

05.08 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Wij dienen over de werking van de federale politie na te denken. Welke maatregelen zal u nemen ten aanzien van haar optreden in deze?

Quelles sont les mesures prises pour définir l'exacte attitude de la police fédérale à l'égard des manifestants et les mesures que vous comptez prendre en conséquence ?

Quelle fut l'attitude précise que le bourgmestre a eue pendant les événements et quelles sont vos intentions à ce sujet ?

05.07 Denis D'hondt (PRL FDF MCC) : L'excellente intervention de M. Charles Janssens me dispensera d'être long. Ce n'est d'ailleurs que sur base d'un rapport détaillé que l'on pourra se prononcer sur l'attitude adoptée tant par les manifestants que par les forces de l'ordre.

Il paraît opportun d'éclaircir le rôle des autorités communales et, plus particulièrement, du bourgmestre. Il faut resituer ces événements dans le contexte du climat linguistique existant dans cette commune, au regard duquel il faut mesurer la responsabilité desdites autorités.

N'y a-t-il pas d'autre moyen de renflouer les finances communales que de mettre en vente ces immeubles ? Il conviendrait de faire preuve de davantage de sagesse. Mais ceci n'est pas un fait isolé. Il s'inscrit dans un ensemble de phénomènes qui amène des tensions renforcées par les élections communales.

L'ensemble de ces éléments doit entrer en ligne de compte pour établir le rapport d'enquête ! Ce dernier est très attendu et nous souhaitons en connaître l'état d'avancement.

Quelle fut l'attitude des forces de l'ordre en termes de prévention et de gestion des événements ? J'attendrai le rapport pour me prononcer définitivement, mais je ne peux m'empêcher de penser que la maîtrise d'un groupe aussi limité de manifestants ne rendait pas nécessaire l'usage de la violence.

Comment les policiers ont-ils pu perdre aussi facilement leur sang-froid ? Quelle fut l'attitude de M. Broers et, notamment, ses relations avec les services de police ? Il paraît évident que des sanctions devront être prononcées.

05.08 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV) : Le fonctionnement de la police fédérale appelle une réflexion. Je souhaite connaître vos intentions par rapport à ses agissements en l'espèce.

De incidenten die zich het afgelopen weekeinde in Voeren voordeden, tonen aan dat er een voor iedereen aanvaardbare *modus vivendi* moet komen.

Is het niet zo dat het uitblijven van de benoeming van de burgemeester de spanning nog vergroot? Heeft die vertraging ook niet tot gevolg dat de vraag of de kandidaat-burgemeester eenieders belangen zal verdedigen al die tijd onbeantwoord blijft? Redelijkerwijs kan de kandidaat-burgemeester echter niet worden benoemd als hij een zware fout maakt.

Zal u de mogelijkheden inzake cohabitatie en de politieke beslissingen van de gemeentelijke beleidslieden van de vorige en de toekomstige meerderheid laten evalueren?

05.09 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Zodra ik over de incidenten in Voeren werd ingelicht, heb ik zowel de algemene inspectie als de adjunct-arrondissementscommissaris een verslag gevraagd over de manier waarop de orde werd gehandhaafd en over de contacten met de pers ter plekke. Mijn administratie kreeg opdracht de wettigheid van de door de administratieve overheid genomen beslissingen na te trekken.

De door de plaatselijke politie en de administratieve overheid voorbereide ordedienst was vergelijkbaar met die waarin zij ter gelegenheid van de vorige poging tot openbare verkoop hadden voorzien.

Zo'n 80 betogers begaven zich naar de plaats waar de verkoop moest plaatsvinden. Zij drongen de bufferzone binnen waar de politieofficier die voor de ordehandhaving instond, zijn extra manschappen inzette en waar zich twee federale politieagenten en een hond bevonden. Als gevolg van de druk die de betogers op de dranghekken uitoefenden zijn een eerste en daarna een tweede hek gedeeltelijk op de heer Happart gevallen. Een journaliste en een derde persoon die door de versperring trachtten te breken, werden door de hond van de federale politie gebeten. Toen de heer Happart de plaats waar hij zich schuilhield probeerde te verlaten, werd hij door twee politiemannen meegenomen. Een cameraman die zich naast hem bevond, werd gewond door een derde persoon, die later werd geïdentificeerd. Onmiddellijk daarna stelde de wnd. burgemeester vast dat de verkoop niet kon plaatsvinden.

(*Nederlands*) Uit de beoordeling door de adjunct-arrondissementscommissaris blijkt dat men de waarnemend burgemeester niets kon verwijten. Of het opportuun was om nu over te gaan tot de openbare verkoop, kan men zich afvragen, maar dit behoort tot de gemeentelijke autonomie.

Les incidents survenus ce week-end dans les Fourons illustrent la nécessité d'y mettre en place un *modus vivendi* acceptable pour tous.

Le retard dans la nomination du bourgmestre n'est-il pas de nature à aggraver les tensions et à retarder la vérification des intentions du candidat bourgmestre de veiller aux intérêts de tous ? Ceci dit, en cas d'erreur grave commise par le bourgmestre, ce dernier ne pourrait raisonnablement être nommé.

Envisagez-vous la mise en place d'une évaluation des modalités de cohabitation et des décisions politiques prises par les responsables communaux des majorités précédentes et à venir ?

05.09 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Dès que j'ai été informé des événements survenus à Fourons, j'ai demandé un rapport sur la manière dont l'ordre a été maintenu et sur les rapports avec la presse sur place, tant à l'Inspection générale qu'au commissaire adjoint d'arrondissement. Mon administration a été chargée de vérifier la régularité des décisions prises par les autorités administratives.

Le service d'ordre a été préparé selon un dispositif similaire à celui de la précédente tentative de vente publique, par la police locale et l'autorité administrative.

Un groupe de 80 manifestants a pénétré dans la zone tampon, où le responsable du service d'ordre a engagé sa réserve et où se trouvaient deux cavaliers de la police fédérale et un chien. Suite aux pressions exercées par les manifestants sur les barrières formant rempart, une barrière puis une seconde sont partiellement tombées sur M. Happart. Une journaliste et une tierce personne tentant de forcer le barrage ont été mordues par le chien de la police fédérale. M. Happart, qui tentait de quitter l'endroit où il avait été abrité, fut embarqué par deux policiers. Un cameraman situé à ses côtés fut blessé par un tiers identifié par la suite. Le bourgmestre faisant fonction a constaté, dans les minutes qui ont suivi, qu'il était impossible de procéder à la vente.

(*En néerlandais*) Il ressort du rapport du commissaire d'arrondissement adjoint qu'aucun reproche ne peut être adressé au bourgmestre faisant fonction. Il est permis de s'interroger à propos de l'opportunité d'organiser cette vente publique maintenant, mais cette décision ressortit à

l'autonomie communale.

Geen enkel element leidt mij tot een andere conclusie dan dat de waarnemend burgemeester bij de ordehandhaving geen enkele fout heeft gemaakt.

(Frans) Voor de uitvoering in het veld zijn de politiechefs verantwoordelijk. Daarbij stelt de adjunct-ar rondissementscommissaris zich vragen over de manier waarop de relaties met de pers werden geregeld.

Noch voor de manier waarop gebruik werd gemaakt van de politiehond noch voor het gewelddadig wegvoeren van de heer Happart is er mijns inziens een bevredigende verklaring verschaft. Naar aanleiding van het aanvullend onderzoek dat ik heb bevolen, zullen in voorkomend geval maatregelen moeten worden genomen. Tegen een gelijklopend onderzoek van het Comité P heb ik geen enkel bezwaar.

(Nederlands) Wat de benoeming betreft van kandidaat-burgemeester Broers: deze vraag doet hier niet ter zake. Ik heb vorige week in de Kamer verklaard dat ik mijn beslissing daarover op het einde van de maand neem.

Er kwam overigens geen enkele partijvoorzitter bij mij tussenbeide.

05.10 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik dank de minister voor zijn klare en duidelijke antwoorden omtrent de ordehandhaving in Voeren. Uit de analyse van de minister onthou ik dat hij niets kan verwijten aan waarnemend burgemeester Broers.

De vraag of de verloop van sociale woningen wel opportuun was, doet niet ter zake; het siert de burgemeester juist dat hij deze woningen wou verkopen zodat ze woonklaar kunnen worden gemaakt.

Ook op reglementair vlak heeft de burgemeester volgens de minister geen fouten gemaakt. Deze bevestiging van de minister geeft ons verdere voldoening. We zullen de resultaten van het onderzoek nauwgezet opvolgen.

05.11 Jo Vandeurzen (CVP): Ik dank de minister voor dit heldere antwoord. Het valt mij op dat u in verband met dit soort incidenten steeds de grote democratische waarden inroept. Er geldt dus wel degelijk een betogingsverbod in Voeren, dat werd uitgevaardigd door het vorige bestuur. Toen werd het recht op vrije meningsuiting echter niet

Aucun élément ne me permet de conclure que le bourgmestre faisant fonction a commis une erreur en ce qui concerne le maintien de l'ordre.

(En français) L'exécution sur le terrain dépend de la responsabilité des chefs de police. Le commissaire adjoint d'arrondissement s'interroge à cet égard sur la manière dont furent gérées les relations avec la presse.

La manière dont il a été fait usage du chien policier et l'évacuation par la force de M. Happart restent à mon avis sans explication satisfaisante. Des mesures devront éventuellement être prises suite à l'enquête complémentaire que j'ai commandée. Je ne vois aucune objection à une enquête parallèle du Comité P.

(En néerlandais) La question concernant la nomination du candidat bourgmestre, M. Broers, n'est pas pertinente. La semaine dernière, j'ai indiqué à la Chambre que je prendrais ma décision à la fin du mois.

Par ailleurs, aucun président de parti n'est intervenu auprès de moi à ce sujet.

05.10 Frieda Brepoels (VU&ID): Je remercie le ministre pour ses réponses claires et précises à propos du maintien de l'ordre dans les Fourons. Je retiens de son analyse qu'il n'a aucun reproche à adresser au bourgmestre faisant fonction, M. Broers.

Quant à savoir s'il était opportun de procéder à la vente des logements sociaux, la question n'est pas pertinente. C'est d'ailleurs tout à l'honneur du bourgmestre d'avoir voulu vendre ces logements pour qu'ils puissent être rendus habitables.

Selon le ministre, le bourgmestre n'a pas davantage commis d'erreur sur le plan réglementaire. Cette confirmation nous réjouit. Nous prendrons connaissance avec intérêt des résultats de la suite de l'enquête.

05.11 Jo Vandeurzen (CVP): Je remercie le ministre pour la clarté de sa réponse. Je suis frappé d'entendre invoquer systématiquement les grandes valeurs à la faveur de ce type d'incident. Une interdiction de manifestation, décrétée sous la précédente législature, est bel et bien d'application. Lors de l'entrée en vigueur de cette interdiction, la

ingeroeppen door de Franstaligen.

liberté d'expression n'avait pas été invoquée par les francophones.

De minister schat de toestand in Voeren juist in. Ik voorspel de volgende weken veel machinaties in verband met Voeren, nu de Waalse partijvoorzitters zich zijn gaan bemoeien om de benoeming van Broers tegen te gaan. Ik hoop dat de minister en de Vlamingen bij hun standpunt blijven.

Le ministre fait une évaluation correcte de la situation dans les Fourons. Dans les semaines à venir, je vous prédis de nombreuses manœuvres politiques à propos des Fourons, à présent que les présidents de parti ont décidé de s'immiscer dans la procédure de nomination de M. Broers. J'espère que le ministre et les Flamands resteront fidèles à leur point de vue.

05.12 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Er is duidelijk aangetoond dat Huub Broers geen enkel verwijt treft. De agressie kwam van de kant van de linksgezinden. Bij de tweede verkoop werden evenveel manschappen ingezet als bij de eerste verkoop. Dat is onverantwoord. Zodra de Franstaligen het Lambertmontgeld binnen hebben, wordt Voeren de nieuwe brandhaard.

05.12 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Il a été démontré clairement qu'aucun reproche ne peut être adressé à Huub Broers. Les agressions provenaient du côté des partisans du "Retour à Liège". A l'occasion de la deuxième vente, on a fait appel au même nombre d'hommes que lors de la première vente, ce qui est injustifiable. Dès que les francophones se sont assurés d'avoir engrangé l'argent des accords du Lambertmont, Fourons devient le nouveau foyer d'incendie.

Ik betreur het dat de minister niet heeft geantwoord op mijn vraag over de oproep tot geweld van de heer Happart.

Je regrette que le ministre n'ait pas répondu à ma question concernant l'appel à la violence lancé par M. Happart.

05.13 André Smets (PSC): De heer Tastenhoye bewijst ons wel zeer veel eer als hij stelt dat er 150 politiemensen nodig zijn voor 80 Franstalige betogers ! Het brutale ingrijpen van de federale politie werd gelaakt.

05.13 André Smets (PSC) : M. Tastenhoye nous fait beaucoup d'honneur en disant qu'il faut, pour 80 manifestants francophones, prévoir 150 policiers ! L'intervention brutale de la police fédérale a été mise en cause.

Wat het gedrag van de heer Broers betreft, moet ik zeggen dat ik die zogenaamd openbare verkoop wilde bijwonen. Ik heb mijn identiteitskaart getoond, en toch heeft men mij de toegang ontzegd.

En ce qui concerne la conduite de M. Broers, je dois dire que je souhaitais assister à cette vente prétendument publique ; j'ai montré ma carte d'identité et, partout, on m'a empêché d'entrer.

Gewezen burgemeester Smeets hing in de eerste plaats de Belgische vlag uit. Ik raad de heer Broers aan hetzelfde te doen om uiting te geven aan zijn respect voor allen.

M. Smeets, ancien bourgmestre, arborait en premier lieu le drapeau belge. Je conseille à M. Broers d'agir de la même manière pour montrer son respect de tous.

De heer Louis Michel verklaarde onlangs dat de strijd van de Voerenaars geen geharrewar in de marge was, dat uit die strijd duidelijk de roep om erkenning klonk. We zitten nu blijkbaar in een spiraal waarin al wat Franstalig is, vervolgd moet worden, terwijl de mensen ginder altijd een culturele uitwisseling hebben voorgestaan.

M. Louis Michel a déclaré naguère que le combat des Fouronnais n'était pas un combat médiocre, que ce combat exprimait leur besoin d'être reconnus. On entre maintenant dans un système où tout ce qui est francophone doit être poursuivi, alors que les gens, sur place, ont toujours été attachés à l'échange des cultures.

Sapperloot, het jus personarum primeert boven het jus soli !

Sacrebleu, le droit des gens prime le droit du sol.

05.14 Charles Janssens (PS): U heeft een zeer oprecht antwoord gegeven. Ik neem er nota van dat het onderzoek wordt voortgezet, meer bepaald wat het lot van de heer Happart betreft. Ik wijs er

05.14 Charles Janssens (PS) : Vous avez répondu de la façon la plus sincère. J'acte que les investigations continuent surtout en ce qui concerne le sort fait à M. Happart. Je rappelle cependant que

niettemin op dat de rapporten in uw bezit door de betrokken diensten werden opgesteld, en dat de zaak voor het Comité P kan worden gebracht.

Dit gaat ook het Parlement aan, en wij zullen met initiatieven voor de dag komen. Ik betreur dat men die manifestatie afschildert als een optocht van terroristen en dat er zelfs sprake is van een betogingsverbod bij een openbare verkoop, in een dorpje een zakdoek groot. De meeste manifestanten waren gewoon dorpsbewoners wier verontwaardiging over de verkoop hen op straat bracht.

De riposte was buiten alle proportie. Het onderzoek zal zeker collectieve en individuele tekortkomingen aan het licht brengen, die hopelijk bestraft zullen worden. De moraal en de gerechtigheid zullen niet velen dat dergelijke tekortkomingen onbestraft blijven.

05.15 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Ik dank de minister voor zijn nauwkeurig antwoord. De verklaringen die in het verslag van de federale politie zijn opgenomen, overtuigen mij niet volledig en ik begrijp dat u om een aanvullend rapport heeft verzocht. Met name de houding van de federale politie ten aanzien van de heer Jean-Marie Happart zal moeten worden opgehelderd. Wij vertrouwen erop dat de minister dit dossier, waarvan het belang de lokale dimensie overschrijdt, in goede banen zal leiden.

05.16 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Om de gebeurtenissen correct te kunnen inschatten moeten ze van buitenuit en a posteriori worden bekeken. Op die manier kunnen ze in hun totaliteit worden benaderd, evenals het gedrag van de politie, de burgers, de heer Happart. Het ontgoochelt mij dat u geen regeling treft met de burgemeester, de mensen ter plaatse en met de meerderheid, zodat de opgelopen trauma's kunnen worden verwerkt. De verantwoordelijke personen aanwijzen zal mijns inziens niet volstaan.

05.17 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De minister heeft zijn verantwoordelijkheid nauwgezet ter harte genomen. Had dit incident zich elders voorgedaan, dan was het een banaal incident geweest. Een aantal politici vergroot het nu echter uit, waarbij het vergrootglas ook als brandglas werkt. We mogen de escalatie niet in de hand werken. Wij vergeten dat dit probleem zeer diepe wortels heeft. Wij moeten de dialoog ten gronde aangaan.

les rapports en votre possession sont ceux des services concernés et que le comité P peut être saisi.

Le Parlement est concerné et nous prendrons des initiatives. Je regrette que l'on présente cette manifestation comme celle de terroristes, et que l'on parle d'interdiction de manifestation lors d'une vente publique, dans un village grand comme un mouchoir de poche. L'essentiel des manifestants étaient bien des gens du village, indignés par la vente.

La riposte était totalement disproportionnée. L'enquête révélera certainement des manquements collectifs et individuels qui seront, je l'espère, sanctionnés. La morale et la justice ne toléreraient pas que ces manquements ne soient pas sanctionnés.

05.15 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Je remercie le ministre pour sa réponse précise. Je ne suis pas convaincu par toutes les affirmations qui figurent au rapport de la police fédérale et je comprends que vous ayez demandé un rapport complémentaire. En particulier, il faudra faire la lumière sur le comportement de la police fédérale à l'égard de M. Jean-Marie Happart. Nous faisons confiance au ministre pour gérer ce dossier, dont l'intérêt dépasse l'échelle locale.

05.16 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Pour évaluer les événements, il faut un regard extérieur et a posteriori. On pourra ainsi les appréhender dans leur globalité, de même que le comportement de la police, des gens, de M. Happart. Je suis déçue d'entendre que vous ne prenez pas de dispositions avec le bourgmestre, avec les gens sur place, avec la majorité pour surmonter les traumatismes. Désigner les responsables ne sera pas suffisant, à mon sens.

05.17 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Le ministre a dûment pris ses responsabilités. Cet incident eût été banal s'il s'était produit ailleurs. Sa dramatisation par quelques hommes politiques, à laquelle nous assistons actuellement, risque de raviver le brûlot communautaire. Il faut éviter l'escalade. Nous oublions que ce problème a des racines particulièrement profondes. Il faut aborder le dialogue sur le fond du problème.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en de heren Jo Vandeurzen en Daniël Vanpoucke en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Frieda Brepoels, de heren Jo Vandeurzen, Guido Tastenhoye, André Smets, Charles Janssens, Denis D'hondt en mevrouw Muriel Gerkens en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
- stelt vast dat de onlusten in de gemeente Voeren mede in de hand worden gewerkt door het uitblijven van de benoeming van de heer Huub Broers als burgemeester;
- stelt vast dat bepaalde groeperingen de onlusten uitlokken om die benoeming te verhinderen;
- beveelt de minister aan om de benoeming van Huub Broers tot burgemeester van de gemeente Voeren niet langer uit te stellen en deze beslissing te nemen, zoals hij heeft aangekondigd, voor het einde van de maand juni."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Frieda Brepoels, de heren Jo Vandeurzen, Guido Tastenhoye, André Smets, Charles Janssens, Denis D'hondt en mevrouw Muriel Gerkens en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
- veroordeelt de pogingen van Franstalige politici om met geweld hun wil op te leggen aan de gemeente Voeren;
- verklaart zich geschokt door het uiterst agressieve en gewelddadige taalgebruik van een Waals minister, met name José Happart;
- veroordeelt de pogingen van Franstalige partijvoorzitters om de democratie onderuit te halen en de keuze van de Voerense bevolking op 8 oktober 2000 ongedaan te maken."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Corinne De Permentier, Géraldine Pelzer-Salandra en Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen en de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Tony Smets, Jan Peeters en Peter Vanhoutte.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et MM. Jo Vandeurzen et Daniël Vanpoucke et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mmes Frieda Brepoels, MM. Jo Vandeurzen, Guido Tastenhoye, André Smets, Charles Janssens, Denis D'hondt et Mme Muriel Gerkens
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
- constate que les incidents dans les Fourons sont renforcés par le fait que M. Huub Broers n'est pas encore nommé bourgmestre;
- constate que certains groupements provoquent ces incidents afin d'empêcher cette nomination;
- recommande au ministre de ne plus retarder la nomination de M. Huub Broers comme bourgmestre des Fourons et de prendre cette décision, comme il l'a annoncé, avant la fin du mois de juin."

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et MM. Jo Vandeurzen et Daniël Vanpoucke et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Frieda Brepoels, MM. Jo Vandeurzen, Guido Tastenhoye, André Smets, Charles Janssens, Denis D'hondt et Mme Muriel Gerkens
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
- condamne les tentatives des hommes politiques francophones visant à utiliser la force afin d'imposer leur volonté dans la commune de Fourons;
- se déclare choquée par les propos agressifs et violents d'un ministre wallon, José Happart;
- condamne les tentatives des présidents des partis francophones visant à miner la démocratie et à annuler le choix de la population fouronnaise en date du 8 octobre 2000."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Corinne De Permentier, Géraldine Pelzer-Salandra et Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen et MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Tony Smets, Jan Peeters et Peter Vanhoutte.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Peter Vanhoutte tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de vluchtelingen uit Macedonië" (nr. 4891)

06 Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de l'Intérieur sur "le statut des réfugiés originaires de Macédoine" (n° 4891)

06.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): De situatie in Macedonië is zeer kritiek. De laatste dagen zijn opnieuw meer dan 20.000 mensen gevlucht. De grote vluchtelingenstroom zal zich ongetwijfeld ook verspreiden over de EU.

06.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): La situation en Macédoine est critique. Ces derniers jours, 20 000 personnes ont à nouveau fui les combats. Le flux de réfugiés atteindra sans aucun doute les pays de l'UE.

Voorziet ons land voor deze vluchtelingen in het statuut van oorlogsvluchteling? Werd reeds overleg gepleegd over hun opvang? Welk aantal kan ons land tijdelijk aan? Is er reeds een verhoogde instroom van vluchtelingen uit de Balkan in het algemeen en uit Macedonië in het bijzonder?

Notre pays accordera-t-il à ces réfugiés le statut de réfugié de guerre? S'est-on déjà concerté sur leur prise en charge? Combien de ces réfugiés notre pays pourra-t-il accueillir provisoirement? Constate-t-on déjà actuellement une augmentation de l'afflux de réfugiés en provenance des Balkans en général et de la Macédoine en particulier?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De Europese Commissie heeft een voorstel van richtlijn ingediend dat voorziet in een tijdelijke bescherming met bijhorende rechten op het grondgebied van de lidstaten in geval van conflicten die leiden tot massale verplaatsingen van de bevolking.

06.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): La Commission européenne a déposé une proposition de directive prévoyant une protection temporaire, ainsi que les droits qui en découlent, sur le territoire des États membres en cas de conflit occasionnant des déplacements de populations massifs.

Voorzitter: Denis D'hondt

Présidence : M. Denis D'hondt

Over de tijdelijke bescherming beslist de Raad met een gekwalificeerde meerderheid. Het stelstel berust op een gemeenschappelijke solidariteit en geniet financiële steun van het Europees Fonds voor Vluchtelingen. Er bestaat al een politiek akkoord over de tekst. In de lijn van het Verdrag van Amsterdam en de Tampere-besluiten gaat men dus over tot een gecoördineerde aanpak, wat niet het geval was voor de vluchtelingen uit Kosovo. Een tijdelijk beschermingssysteem voor onderdanen uit de voormalige Joegoslavische republiek Macedonië kan dus alleen in een gemeenschappelijke en solidaire context. Momenteel is er echter geen sprake van een massale vluchtelingenstroom. België zal, als toekomstig EU-voorzitter, de toestand in dat gebied van nabij volgen.

La décision à propos d'une protection temporaire est prise par le Conseil à la majorité qualifiée. Le régime repose sur une solidarité commune et bénéficie de l'aide financière du Fonds européen pour les réfugiés. Le texte a déjà fait l'objet d'un accord politique. Dans le prolongement du Traité d'Amsterdam et des accords de Tempere, on organisera donc une approche coordonnée, ce qui n'était pas le cas pour les réfugiés du Kosovo. La mise en place d'un système de protection temporaire au bénéfice de ressortissants de l'ancienne république yougoslave de Macédoine ne peut donc se faire que par une approche commune et solidaire. A l'heure actuelle, il n'est nullement question d'un flux massif de réfugiés. En tant que futur président de l'UE, la Belgique suivra la situation de près.

06.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Samenwerking is essentieel om deze mensen op te vangen. Zij moeten hier tijdelijk onderdak krijgen omwille van de oorlogssituatie, maar uiteindelijk zullen zij terugkeren naar hun land.

06.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Afin d'accueillir ces personnes, il est essentiel de travailler ensemble. Il faudra leur fournir un hébergement temporaire en raison de la situation de guerre, mais ils devront retourner en fin de compte dans leur pays.

06.04 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): U hebt gelijk.

06.04 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Vous avez raison.

Voorzitter: Paul Tant

Présidence : M. Paul Tant

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Mondelinge vraag van de heer Georges Lenssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het luik stadswachten als onderdeel van de preventiecontracten" (nr. 4901)

07 Question orale de M. Georges Lenssen au ministre de l'Intérieur sur "le volet relatif aux gardes municipales comme élément des contrats de prévention" (n° 4901)

07.01 **Georges Lenssen** (VLD): Op basis van de evaluatie van vorig jaar werd de verdeling van de middelen voor de veiligheids- en preventiecontracten aangepast. Voor negenentwintig gemeenten wordt het contract niet verlengd. Hierdoor komt het stadswachtenproject, dat het veiligheidsgevoel moest verhogen en mensen zinvol werk moest geven, in het gedrang. Op dit ogenblik worden er in Vlaanderen 130 stadswachten mee betaald door de federale overheid. Dit betekent tien procent van het budget dat in Vlaanderen wordt ter beschikking gesteld voor de preventiecontracten.

07.01 **Georges Lenssen** (VLD): La répartition des moyens pour les contrats de sécurité et de prévention a été adaptée sur la base de l'évaluation de l'année dernière. Vingt-neuf communes ne verront pas leur contrat prolongé, ce qui remet en question le projet des agents de prévention et de sécurité (APS) qui devait augmenter le sentiment de sécurité des citoyens et fournir un emploi de qualité à un certain nombre de personnes. A l'heure actuelle, les autorités fédérales contribuent à la rémunération de 130 agents de prévention et de sécurité (APS) en Flandre. Cela représente dix pour cent du budget consacré en Flandre aux contrats de prévention.

Wat is de toekomst van de stadswachten? Kunnen stadswachtprojecten langs een ander kanaal worden ondersteund?

Comment se présente l'avenir en ce qui concerne ces agents de prévention et de sécurité ? Les projets des agents de prévention et de sécurité pourraient-ils être soutenus par une autre voie ?

07.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Het budget was te beperkt om op alle aanvragen voor veiligheidscontracten in te gaan. Daarom heeft de regering beslist een keuze te maken op grond van objectieve criteria: de bevolking, de criminaliteit en de socio-economische toestand.

07.02 **Antoine Duquesne** , ministre (en néerlandais): Le budget était trop restreint que pour prendre en considération toutes les demandes de contrats de prévention. Aussi le Gouvernement a-t-il décidé d'opérer un choix en fonction de critères tels que la population, la criminalité et la situation socio-économique.

Willen de gemeenten de voorgestelde veiligheidscontracten toch doorvoeren, zullen zij eigen fondsen moeten aanboren of aankloppen bij het Gewest. Ik heb bij de Gewesten stappen ondernomen, maar kan bij het Vlaamse Gewest op weinig belangstelling rekenen. Niets belet de gemeenten om een ploeg stadswachten te financieren. Het ministerie kent geen subsidies toe, maar biedt dergelijke gemeenten wel steun en raadgevingen.

Si les communes souhaitent malgré tout mettre en oeuvre les contrats de prévention proposés, elles devront puiser dans leurs propres fonds ou demander de l'argent à la Région. J'ai entrepris des démarches auprès des différentes Régions, mais la Région flamande témoigne d'un faible intérêt. Rien n'empêche les communes de financer une équipe des agents de prévention et de sécurité (APS). Si le ministère n'octroie pas de subsides à ces communes, il leur accorde volontiers son soutien et ses conseils.

Ik ben wel degelijk van plan de stadswachtprojecten verder te zetten. Voorstellen daaromtrent zijn opgenomen in de handleiding methodologie voor de inwerkingstelling van de veiligheidscontracten. Deze handleiding werd aan de gemeenten bezorgd. Ik heb het uittreksel betreffende de stadswachten ook deze commissie ter beschikking gesteld.

J'ai la ferme intention de poursuivre les projets relatifs aux agents de prévention et de sécurité. Différentes propositions figurent à ce sujet dans le manuel de méthodologie pour la mise en oeuvre des contrats de sécurité. Ce manuel a été envoyé aux communes. Par ailleurs, j'ai transmis l'extrait concernant les gardes municipales aux membres de cette commission.

07.03 Georges Lenssen (VLD): Gemeenten die hun preventiecontract verliezen, verliezen nu ook nog hun toelage voor de stadswachten. Dat betreurt ik en ik hoop dat het Vlaams Gewest, in navolging van het Waals en het Brussels Gewest, maatregelen zal nemen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Tony Smets

08 Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "onregelmatigheden bij Europol en het gebrek aan democratische controle op de werking van deze politiekeoepel" (nr. 4907)

08.01 Els Van Weert (VU&ID): Bij Interpol zijn er diverse aanwijzingen over boekhoudkundige onregelmatigheden, fraude, valsheid in geschrifte en witwaspraktijken. Er loopt in Duitsland een onderzoek naar diefstal, door Interpol, van gepatenteerde informatietechnologie van het bedrijf Polygeneses. Europol schreef in 1997 en 1998 aanbestedingen uit voor Eurint en Europolis, maar er werd nooit een contract uitgeschreven. Nu is onduidelijk waar de gebruikte technologie vandaan komt. Dat geldt ook voor het Sensusproject van de Europese Commissie. Een klacht van Polygeneses leidde al tot het ontslag van de coördinator van Sensus, Stephan Bodenkamp. Enkel een volledige doorlichting van Eurint, Europolis en Sensus kan klaarheid scheppen. Het gebrek aan democratische controle op Europol dreigt de geloofwaardigheid ervan te ondermijnen. Volgens de laatste berichten zou er vooralsnog zo een doorlichting komen.

Ligt de gepatenteerde Polygom-technologie van Polygeneses uit München aan de basis van Eurint en Europolis? Sinds wanneer maakt Europol gebruik van die technologie? Hoe, door wiens toedoen en wanneer kreeg Europol het gebruiksrecht?

Zal de minister aandringen op een effectieve grondige doorlichting van Eurint, Europolis en Sensus om duidelijkheid te krijgen over de herkomst van de technologie?

Wat denkt de minister tot slot over de oprichting van een Europese tegenhanger van ons Comité P, dat ten dienste zou staan van de respectieve parlementen?

08.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands):

07.03 Georges Lenssen (VLD): Les communes qui perdent leur contrat de prévention, perdent de surcroît leur subside pour les gardes municipales. Je le déplore et j'espère que la Région flamande, à l'instar des Régions wallonne et bruxelloise, prendra les dispositions qui s'imposent en la matière.

L'incident est clos.

Président: Tony Smets

08 Question orale de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "les irrégularités à Europol et le manque de contrôle démocratique du fonctionnement de cet organisme de coordination policière" (n° 4907)

08.01 Els Van Weert (VU&ID): Interpol disposerait de différentes indications au sujet d'irrégularités comptables, de fraude, de faux en écriture et de pratiques de blanchiment. En Allemagne, Interpol procède à une enquête au sujet d'une technologie d'information brevetée de l'entreprise Polygeneses. En 1997 et 1998, Europol a procédé à des adjudications pour Eurint et Europolis mais, jusqu'à présent, il n'y a encore eu aucun contrat. Par conséquent, on ignore d'où vient la technologie mise en œuvre. Il en va de même pour le projet Sensus de la Commission européenne. Une plainte de Polygeneses a déjà mené à la démission de Stephan Bodenkamp, le coordinateur de Sensus. Seule une radioscopie complète d'Eurint, d'Europolis et de Sensus pourra faire toute la lumière. Le manque d'un contrôle démocratique à l'égard d'Europol risque de saper la crédibilité de cette institution. De source sûre et selon les toutes dernières informations à ce sujet, on procéderait prochainement à une radioscopie des organismes précités.

La technologie brevetée Polygon de la firme munichoise Polygeneses est-elle à la base d'Eurint et d'Europolis? Depuis quand Europol utilise-t-elle cette technologie? Comment, grâce à qui et quand Europol a-t-elle obtenu le droit de l'utiliser?

Le ministre demandera-t-il instamment qu'il soit procédé à un audit approfondi d'Eurint, d'Europolis et de Sensus afin d'obtenir la clarté sur l'origine de cette technologie?

Pour terminer, que pense le ministre de la création d'un pendant européen de notre Comité P qui serait au service des différents parlements?

08.02 Antoine Duquesne, ministre (en

In Nederland loopt een gerechtelijk onderzoek naar de mogelijke fraudepraktijken door een Franse Europol-ambtenaar en naar de relatie tussen Europol en Polygeneses, dit op basis van de resultaten van een onderzoek ingesteld door de raad van bestuur. Deze heeft begin juni ook een audit bevolen van alle contracten in het domein van de informaticatechnologie.

Op de bijzondere vergadering van de raad van bestuur zullen dringende maatregelen worden genomen om het voortbestaan van de organisatie te waarborgen en om tot duidelijkheid te komen over het beheer ervan. Ook zal beslist worden over de noodzaak van tuchtmaatregelen.

Tijdens het EU-voorzitterschap wens ik ook te komen tot een efficiënter beheer en een betere controle.

Ik wijs er tot slot op dat het de actuele controlestructuren waren die de bestaande fraudepraktijken aan het licht brachten.

08.03 Els Van Weert (VU&ID): Ik blijf op mijn honger zitten wat de democratische controle betreft en de interne systemen die de fraude aan het licht zouden moeten hebben gebracht. De zaak heeft lang aangesleept en er werd gepoogd een aantal dingen in de doofpot te stoppen, wat er toch op wijst dat de interne controlesystemen niet volstaan.

Ik vraag me ook af of de minister reeds concreet zicht hebt op de maatregelen die hij zal nemen met betrekking tot de Europese politie.

08.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb contact opgenomen met enkele Europese collega's die buitengewoon geïnteresseerd zijn in deze kwestie, gezien het belang dat het Europol-systeem moet krijgen.

Een veelheid van controles is nog geen garantie voor kwalitatief hoogstaande controles. Die kwaliteit kunnen we alleen bereiken door na te denken over een efficiënt systeem.

Europol zal in het bezit zijn van cruciale informatie. Het is een instelling van de derde pijler, dus een intergouvernementele instantie. Een systeem à la Comité P kan je daar dus niet zomaar op overplanten, maar we kunnen ons er wel op inspireren.

U moet ook weten dat het systeem zal worden

néerlandais): Aux Pays-Bas, une instruction relative à des pratiques frauduleuses auxquelles se serait livré un fonctionnaire français d'Europol et concernant les relations entre Europol et Polygeneses est actuellement en cours, et cela sur la base des résultats d'une enquête menée par le conseil d'administration qui, au début du mois de juin, a également commandé un audit portant sur tous les contrats conclus dans le domaine de la technologie de l'information.

Lors de réunion extraordinaire du conseil d'administration, des mesures urgentes seront prises afin de garantir la survie de l'organisation et de faire la lumière sur sa gestion. A cette occasion, le conseil d'administration statuera également sur la nécessité de mesures disciplinaires.

Pendant la présidence belge de l'UE, je souhaite d'autre part accroître l'efficacité de la gestion d'Europol et en améliorer le contrôle.

Enfin, j'attire votre attention sur le fait que ce sont les structures de contrôle actuelles qui ont mis au jour les pratiques frauduleuses dénoncées aujourd'hui.

08.03 Els Van Weert (VU&ID): Je reste sur ma faim pour ce qui est du contrôle démocratique et des systèmes internes qui auraient dû révéler la fraude en question. Cette affaire a beaucoup entraîné et d'aucuns ont essayé d'étouffer certaines choses, ce qui prouve que les systèmes de contrôle internes ne suffisent pas.

Je me demande aussi si vous disposez déjà d'un aperçu concret des mesures qui seront prises en ce qui concerne la police européenne.

08.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): J'ai pris des contacts avec quelques collègues européens particulièrement intéressés par ce problème, vu l'importance que doit acquérir le système Europol.

Ce n'est pas en multipliant le contrôle que l'on garantit la qualité du contrôle, mais bien en réfléchissant à l'instauration d'un système efficace.

Europol détiendra des informations essentielles. C'est une institution du troisième pilier, c'est-à-dire intergouvernementale. On ne peut lui transposer directement un système du type du Comité P, mais on peut s'en inspirer.

Il faut savoir que le système va être étendu à des

uitgebreid tot landen als Estland en Polen.

pays comme l'Estonie et la Pologne.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Mondelinge vraag van de heer Paul Tant aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van gemeentelijke antennes in de meergemeentenzones in het kader van de politiehervorming" (nr. 4910)

09 Question orale de M. Paul Tant au ministre de l'Intérieur sur "la mise en place, dans le cadre de la réforme des polices, d'antennes communales dans les zones comprenant plusieurs communes" (n° 4910)

09.01 Paul Tant (CVP): In het kader van de politiehervorming zijn diverse meergemeentenzones bezig met de installatie van gemeentelijke antennes. De lokale politie moet immers in elke gemeente van de zone over één of meer politiestations beschikken, die bepaalde aspecten van de basispolitiefunctie kunnen uitoefenen. De draagwijdte van artikel 10 van de wet op de geïntegreerde politie geeft aanleiding tot discussie en kan minimalistisch of maximalistisch worden opgevat. Eertijds was in de commissie de minimalistische visie duidelijk dominant.

09.01 Paul Tant (CVP): Dans le cadre de la réforme des polices, de multiples zones comprenant plusieurs communes sont en train de mettre en place des antennes communales. La police locale doit en effet disposer dans chaque commune de la zone d'un ou de plusieurs postes de police en mesure de remplir certains aspects de la police de base. La portée de l'article 10 de la loi sur la police intégrée donne matière à controverse et peut faire l'objet d'une interprétation minimaliste ou maximaliste. Par le passé, l'interprétation minimaliste prévalait clairement en commission.

Welke is de zienswijze van de minister en waarop baseert zijn oordeel zich?

Quelle est la conception du ministre en la matière ? Sur quoi est-elle fondée ?

Is het de bedoeling om het beschikbare personeel in kleinere, landelijke politiezones substantieel te verspreiden over het hele grondgebied, of is integratie de te volgen beleidslijn?

A-t-il l'intention de répartir fondamentalement le personnel disponible dans de petites zones rurales sur l'ensemble du territoire ? Ou son objectif politique est-il l'intégration ?

Leidt een maximalistische visie op de hervorming niet tot een versnippering van het politiepotentieel? Kan men in zulke omstandigheden nog een basispoliteezorg garanderen?

Une conception maximaliste de la réforme n'aboutirait-elle pas à un émiettement du potentiel policier ? Pourra-t-on encore garantir, dans ces circonstances, une police de base ?

Zal de minister nog richtlijnen verstrekken omtrent de grootte van de antennes en hun specifieke taken? Dit is namelijk een essentieel onderdeel van de hervorming.

Le ministre donnera-t-il d'autres directives concernant la dimension et les missions spécifiques des antennes ? Je le lui demande car cela concerne une composante essentielle de la réforme.

Welke visie moet gevolgd worden door de politieraden en -colleges?

Quelle conception de la réforme les conseils et collèges de police devront-ils traduire dans la pratique ?

09.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Artikel 10 van de wet op de geïntegreerde politie bepaalt dat de lokale politie in meergemeentenzones zo wordt georganiseerd dat zij over één of meerdere politiestations beschikt in elke gemeente. De onthaalfunctie wordt in het KB over de organisatie- en werkingsnormen, dat binnenkort verschijnt, omschreven als de reactie ten aanzien van de burger die zich op een bepaalde manier tot de politiedienst richt.

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): L'article 10 de la loi sur la police communale prévoit que, dans les zones comprenant plusieurs communes, la police locale est organisée de manière à disposer d'un ou plusieurs postes de police dans chaque commune. Aux termes de l'arrêté royal relatif aux normes d'organisation et de fonctionnement qui sera publié sous peu, la fonction d'accueil est la réponse à la démarche du citoyen qui s'adresse d'une certaine manière au service de police.

De minimale openingsuren van de hoofdpst van een meergemeentenzone belopen 12 uur. Daarbuiten moet een onmiddellijk contact worden verzekerd, bijvoorbeeld via een muurtelefax. In de meeste gevallen zal er een permanent onthaal zijn.

De openingsdagen en -uren van de politieposten in de andere gemeenten worden vrij bepaald volgens de lokale noden. Ook hier geldt dat de burger die zich buiten de openingsuren aanmeldt bij dergelijke politiepost, onmiddellijk in contact moet kunnen treden met iemand die hen verder kan helpen. Dergelijke posten moeten ook met een muurtelefoon worden uitgerust.

Inzake de taken die in dergelijke lokale politieposten worden uitgevoerd, kan worden verwezen naar de lokale politieoverheden, die deze taken vastleggen in samenspraak met de zonechef.

09.03 Paul Tant (CVP): Het antwoord komt ons grotendeels tegemoet. Het openhouden van de posten gedurende 12 uur per dag zal evenwel een zware belasting betekenen en misschien overdreven zijn. Als oud-burgemeester van een landelijke gemeente kan de minister hierover meespreken. Wat de autonomie van de gemeenten in deze betreft, heeft de minister grotendeels gelijk, maar anderzijds is er een wettelijk kader.

De wet op de geïntegreerde politie heeft alles meer in een georganiseerd verband geplaatst.

Is het eigenlijk denkbaar dat de spreiding van politie en rijkswacht nog groter wordt, met problemen voor de werkbaarheid tot gevolg?

09.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik ben mij terdege bewust van het probleem. Ik ben inderdaad burgemeester af van een heel uitgestrekte maar dunbevolkte gemeente. Wij hebben elkaar terzake echter verkeerd begrepen. Toen ik over een permanentie van 12 uur per dag sprak, doelde ik op de centrale politiepost van een meergemeentezone. In de andere zones stelt de gemeentelijke overheid de noden geheel zelfstandig vast.

Ik heb vertrouwen in de lokale overheden. We zullen moeten afwachten wat de ervaring ons leert en tegelijkertijd alert en waakzaam blijven.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten

Dans une zone composée de plusieurs communes, le poste principal doit être ouvert pendant 12 heures au moins. En dehors de ces heures, un contact direct doit être assuré, par exemple au moyen d'un téléphone mural. Dans la plupart des cas, un accueil permanent sera assuré.

Les jours et heures d'ouverture des postes de police dans les autres communes sont fixés librement en fonction des besoins locaux. Là encore, le citoyen qui se présente en dehors des heures d'ouverture doit pouvoir entrer immédiatement en contact avec une personne qui pourra l'aider. Les postes de ces communes seront aussi équipés de téléphones muraux.

A propos des tâches accomplies par ces postes de police locaux, il faut se référer aux autorités de police locales qui les définissent en concertation avec le chef de zone.

09.03 Paul Tant (CVP): Votre réponse nous satisfait dans une large mesure. Toutefois, l'ouverture des postes à raison de 12 heures par jour constituera une contrainte importante et sera peut-être excessive. En tant qu'ex-bourgmestre d'une commune rurale, le ministre sait ce qu'il en est. Le ministre a largement raison en ce qui concerne l'autonomie des communes en cette matière mais il faut aussi tenir compte du cadre légal.

La loi sur la police intégrée a inscrit plus largement les procédures dans un cadre structuré.

Serait-il imaginable de répartir davantage encore la police et la gendarmerie, ce qui générerait des problèmes pratiques de fonctionnement ?

09.04 Antoine Duquesne , ministre (en français) : Je suis tout à fait conscient du problème. Je suis en effet l'ancien bourgmestre d'une commune très étendue, mais à faible densité de population : Cependant, en l'occurrence, nous nous sommes mal compris. C'est au sujet du poste central d'une zone pluricommunale que je parlais d'une permanence de 12 heures par jour. Mais dans les autres zones, les autorités communales restent complètement libres d'apprécier les besoins.

Je fais confiance aux autorités locales. Il faudra voir à l'expérience, tout en restant attentifs et vigilants.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à

om 17.05 uur.

17.05 heures.